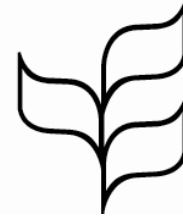


Distr.
LIMITED

CBD/CP/MOP/10/L.15
19 December 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

الاجتماع العاشر - الجزء الثاني

مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022

ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة

مشروع مقرر مقدم من رئيس فريق الاتصال المعني بالميزانية

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة،

إن يشير إلى مقرره 16/9؛

وإن يشير أيضا إلى مقرره CP-EM-1/1، الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020، وعلى أساس استثنائي، ميزانية مؤقتة أساسية لعام 2021؛

وإن يشير كذلك إلى مقرره 1/10 الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020 وعلى أساس استثنائي، ميزانية مؤقتة أساسية لعام 2022؛

1- يقرر اعتماد برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف لاستخدامها؛

2- يقرر أيضا تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة بين الاتفاقية، وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بالنسبة الحالية البالغة 13:15:72 لفترة السنتين 2023-2024؛

3- يعتمد ميزانية برنامجية أساسية (BG) للبروتوكول بمبلغ 2,989,700 دولار أمريكي لعام 2023 وبمبلغ 3,257,200 دولار أمريكي لعام 2024، وهو ما يمثل 15 في المائة من الميزانية المتكاملة البالغة 19,931,600 دولار أمريكي لعام 2023 و 21,714,500 دولار أمريكي لعام 2024 للاتفاقية والبروتوكولين، للأغراض المذكورة في الجدولين 1 (أ) و 1 (ب) أدناه؛

4- يعتمد جدول الأنصبة المقررة لقسمه النفقات لعامي 2023 و 2024، وفقا للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسمه التكاليف في الأمم المتحدة،¹ على النحو الوارد في الجدول 2 بهذا المقرر؛

5- يحيط علما مع القلق أن عددا من الأطراف في الاتفاقية وبروتوكولها لم تسدد اشتراكاتها في الميزانيات الأساسية (صناديق الائتمان BY و BG و BB) لعام 2022 والسنوات السابقة، بما في ذلك الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها قط، ويحيط علما أيضاً أنه وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي اعتمدتها الأمم المتحدة،² تقدر المتأخرات لبروتوكول قرطاجنة بمبلغ 556,128 دولارا أمريكيا، وهي مستحقة في نهاية عام 2021 ويتم خصمها من رصيد الصندوق لتغطية الديون المشكوك في تحصيلها، وبالتالي، لا يمكن استخدامها لصالح جميع الأطراف المعنية، ويطلب إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة قبول المساهمات من جميع الأطراف في الاتفاقية في الوقت المناسب.

6- يقرر أن يطبق الفقرات 4 إلى 6 و 8 إلى 17 و 19 إلى 39 من مقرر مؤتمر الأطراف 15/-، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

الجدول 1(أ)

ميزانية فترة السنتين للصندوق الاستثماري لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للفترة 2023-2024 (حسب وجه الإنفاق)

أوجه الإنفاق	2023	2024	المجموع
(بآلاف الدولارات الأمريكية)			
ألف - تكاليف الموظفين	11,890.2	12,267.1	24,157.3
باء - المساعدة المؤقتة/الساعات الإضافية	100.0	100.0	200.0
جيم - الاستشاريون/المتعاقدون من الباطن	50.0	50.0	100.0
دال - التدريب	5.0	5.0	10.0
هاء - الاستعراض الهيكلية	250.0	0.0	250.0
واو - اجتماعات المكتب	108.0	170.9	278.9
زاي - اجتماعات الخبراء	130.0	350.0	480.0
حاء - اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية *	2,241.6	3,343.0	5,584.6
طاء - مواد التوعية العامة/الاتصالات	50.0	50.0	100.0
ياء - ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت/ مشاريع مواقع الإنترنت	65.0	65.0	130.0
كاف - السفر في مهام رسمية	320.0	320.0	640.0
لام - الإيجار والتكاليف المرتبطة به	1,445.7	1,473.0	2,918.7

¹ انظر الحاشية الواردة في الجدول 2. وفقا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 238/76

² انظر قرار الجمعية العامة 283/60، رابعا.

130.0	65.0	65.0	ميم - تكنولوجيا المعلومات
1,453.2	726.6	726.6	نون - مصروفات التشغيل العامة
36,432.7	18,985.6	17,447.1	المجموع الفرعي (الأول)
4,736.2	2,468.1	2,268.1	ثانيا - تكاليف دعم البرامج (13%)
41,168.9	21,453.7	19,715.2	المجموع الفرعي (أولا + ثانيا)
477.2	260.8	216.4	ثالثا - احتياطي رأس المال العامل
41,646.1	21,714.5	19,931.6	المجموع الإجمالي (أولا + ثانيا + ثالثا)
6,246.9	3,257.2	2,989.7	حصة بروتوكول قرطاجنة من الميزانية المتكاملة (15 في المائة)
-494.7	-249.7	-245.0	مطروحا منه المساهمات المقدمة من البلد المضيف
-61.6	-30.8	-30.8	مطروحا منه استخدام الاحتياطي
5,690.7	2,976.8	2,713.9	المجموع الصافي مقسما بين الأطراف

* اجتماعات ممولة من الميزانية الأساسية

الاجتماع الثاني عشر للفريق العامل المخصص المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها.

الاجتماعان الخامس والعشرون والسادس والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

الاجتماعان الرابع والخامس للهيئة الفرعية للتنفيذ.

الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية/الاجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة/الاجتماع الخامس للأطراف في بروتوكول ناغويا المعقودة بشكل متزامن.

الجدول 1(ب)

الميزانية المتكاملة لفترة السنتين للصناديق الاستثنائية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للفترة 2023-2024

2024-2023	2024	2023	
6,343.5	3,863.9	2,479.6	ألف - الهيئات الإدارية والفرعية
5,937.8	3,028.0	2,909.8	باء - الإدارة التنفيذية والإدارة
18,004.0	9,094.9	8,909.1	جيم - برنامج العمل
6,147.4	2,998.8	3,148.6	دال - الدعم الإداري
36,432.7	18,985.6	17,447.1	المجموع الفرعي
4,736.2	2,468.1	2,268.1	تكاليف دعم البرنامج

477.2	260.8	216.4	احتياطي رأس المال العامل
41,646.1	21,714.5	19,931.6	مجموع المتطلبات
6,246.9	3,257.2	2,989.7	حصة بروتوكول قرطاجنة من الميزانية المتكاملة (15 في المائة)
-494.7	-249.7	-245.0	مطروحا منه المساهمات المقدمة من البلد المضيف
-61.6	-30.8	-30.8	مطروحا منه الاحتياطي
5,690.6	2,976.7	2,713.9	المجموع الصافي (مقسما بين الأطراف)

الجدول 2- المساهمات في الصندوق الاستئماني لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لفترة السنتين 2023-2024³

الأطراف	جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01%	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024	المجموع 2023-2024
أفغانستان	0.006	0.008	230	252	482
ألبانيا	0.008	0.011	307	336	643
الجزائر	0.109	0.154	4,176	4,581	8,757
انغولا	0.010	0.010	271	298	569
انتيغوا وبربودا	0.002	0.003	77	84	161
أرمينيا	0.007	0.010	268	294	562
النمسا	0.679	0.959	26,015	28,535	54,550
أذربيجان	0.030	0.042	1,149	1,261	2,410
جزر البهاما	0.019	0.027	728	798	1,526
البحرين	0.054	0.076	2,069	2,269	4,338
بنغلاديش	0.010	0.010	271	298	569
بربادوس	0.008	0.011	307	336	643
بيلاروس	0.041	0.058	1,571	1,723	3,294
بلجيكا	0.828	1.169	31,723	34,796	66,519
بليز	0.001	0.001	38	42	80

³ وفقا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 238/76

الأطراف	جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01%	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024	المجموع 2023-2024
بنين	0.005	0.007	192	210	402
بوتان	0.001	0.001	38	42	80
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	0.019	0.027	728	798	1,526
البوسنة والهرسك	0.012	0.017	460	504	964
بوتسوانا	0.015	0.021	575	630	1,205
البرازيل	2.013	2.842	77,124	84,595	161,719
بلغاريا	0.056	0.079	2,146	2,353	4,499
بوركينا فاسو	0.004	0.006	153	168	321
بوروندي	0.001	0.001	38	42	80
كمبوديا	0.007	0.010	268	294	562
الكاميرون	0.013	0.018	498	546	1,044
كابو فيردي	0.001	0.001	38	42	80
جمهورية أفريقيا الوسطى	0.001	0.001	38	42	80
تشاد	0.003	0.004	115	126	241
الصين	15.254	21.535	584,428	641,042	1,225,470
كولومبيا	0.246	0.347	9,425	10,338	19,763
جزر القمر	0.001	0.001	38	42	80
الكونغو	0.005	0.007	192	210	402
كوستاريكا	0.069	0.097	2,644	2,900	5,544
كوت ديفوار	0.022	0.031	843	925	1,768
كرواتيا	0.091	0.128	3,486	3,824	7,310
كوبا	0.095	0.134	3,640	3,992	7,632
قبرص	0.036	0.051	1,379	1,513	2,892
تشيكيا	0.340	0.480	13,026	14,288	27,314
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	0.005	0.007	192	210	402
جمهورية الكونغو الديمقراطية	0.010	0.010	271	298	569
الدانمرك	0.553	0.781	21,187	23,240	44,427
جيبوتي	0.001	0.001	38	42	80

الأطراف	جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01%	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024	المجموع 2023-2024
دومينيكا	0.001	0.001	38	42	80
الجمهورية الدومينيكية	0.067	0.095	2,567	2,816	5,383
إكوادور	0.077	0.109	2,950	3,236	6,186
مصر	0.139	0.196	5,326	5,841	11,167
السلفادور	0.013	0.018	498	546	1,044
إريتريا	0.001	0.001	38	42	80
إستونيا	0.044	0.062	1,686	1,849	3,535
أسواتيني	0.002	0.003	77	84	161
إثيوبيا	0.010	0.010	271	298	569
الاتحاد الأوروبي		2.500	67,848	74,420	142,268
فيجي	0.004	0.006	153	168	321
فنلندا	0.417	0.589	15,977	17,524	33,501
فرنسا	4.318	6.096	165,436	181,462	346,898
غابون	0.013	0.018	498	546	1,044
غامبيا	0.001	0.001	38	42	80
جورجيا	0.008	0.011	307	336	643
ألمانيا	6.111	8.627	234,131	256,812	490,943
غانا	0.024	0.034	920	1,009	1,929
اليونان	0.325	0.459	12,452	13,658	26,110
غرينادا	0.001	0.001	38	42	80
غواتيمالا	0.041	0.058	1,571	1,723	3,294
غينيا	0.003	0.004	115	126	241
غينيا-بيساو	0.001	0.001	38	42	80
غيانا	0.004	0.006	153	168	321
هندوراس	0.009	0.013	345	378	723
هنغاريا	0.228	0.322	8,735	9,582	18,317
الهند	1.044	1.474	39,999	43,874	83,873
إندونيسيا	0.549	0.775	21,034	23,071	44,105

الأطراف	جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01%	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024	المجموع 2023-2024
إيران (جمهورية - الإسلامية)	0.371	0.524	14,214	15,591	29,805
العراق	0.128	0.181	4,904	5,379	10,283
أيرلندا	0.439	0.620	16,819	18,449	35,268
إيطاليا	3.189	4.502	122,180	134,016	256,196
جامايكا	0.008	0.011	307	336	643
اليابان	8.033	11.340	307,769	337,583	645,352
الأردن	0.022	0.031	843	925	1,768
كازاخستان	0.133	0.188	5,096	5,589	10,685
كينيا	0.030	0.042	1,149	1,261	2,410
كيريباس	0.001	0.001	38	42	80
الكويت	0.234	0.330	8,965	9,834	18,799
قبرغيزستان	0.002	0.003	77	84	161
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	0.007	0.010	268	294	562
لاتفيا	0.050	0.071	1,916	2,101	4,017
لبنان	0.036	0.051	1,379	1,513	2,892
ليسوتو	0.001	0.001	38	42	80
ليبيريا	0.001	0.001	38	42	80
ليبيا	0.018	0.025	690	756	1,446
ليتوانيا	0.077	0.109	2,950	3,236	6,186
لكسمبرغ	0.068	0.096	2,605	2,858	5,463
مدغشقر	0.004	0.006	153	168	321
ملاوي	0.002	0.003	77	84	161
ماليزيا	0.348	0.491	13,333	14,625	27,958
ملديف	0.004	0.006	153	168	321
مالي	0.005	0.007	192	210	402
مالطة	0.019	0.027	728	798	1,526
جزء مارشال	0.001	0.001	38	42	80
موريتانيا	0.002	0.003	77	84	161

الأطراف	جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01%	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024	المجموع 2023-2024
موريشيوس	0.019	0.027	728	798	1,526
المكسيك	1.221	1.724	46,780	51,312	98,092
منغوليا	0.004	0.006	153	168	321
الجبل الأسود	0.004	0.006	153	168	321
المغرب	0.055	0.078	2,107	2,311	4,418
موزمبيق	0.004	0.006	153	168	321
ميانمار	0.010	0.010	271	298	569
ناميبيا	0.009	0.013	345	378	723
ناورو	0.001	0.001	38	42	80
هولندا	1.377	1.944	52,757	57,868	110,625
نيوزيلندا	0.309	0.436	11,839	12,986	24,825
نيكاراغوا	0.005	0.007	192	210	402
النيجر	0.003	0.004	115	126	241
نيجيريا	0.182	0.257	6,973	7,648	14,621
نيوي	0.010	0.010	271	298	569
النرويج	0.679	0.959	26,015	28,535	54,550
عمان	0.111	0.157	4,253	4,665	8,918
باكستان	0.114	0.161	4,368	4,791	9,159
بالاو	0.001	0.001	38	42	80
بنما	0.090	0.127	3,448	3,782	7,230
بابوا غينيا الجديدة	0.010	0.014	383	420	803
باراغواي	0.026	0.037	996	1,093	2,089
بيرو	0.163	0.230	6,245	6,850	13,095
الفلبين	0.212	0.299	8,122	8,909	17,031
بولندا	0.837	1.182	32,068	35,175	67,243
البرتغال	0.353	0.498	13,525	14,835	28,360
قطر	0.269	0.380	10,306	11,305	21,611
جمهورية كوريا	2.574	3.634	98,618	108,171	206,789

الأطراف	جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01%	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024	المجموع 2023-2024
جمهورية مولدوفا	0.005	0.007	192	210	402
رومانيا	0.312	0.440	11,954	13,112	25,066
رواندا	0.003	0.004	115	126	241
سانت كينيتس ونيفس	0.002	0.003	77	84	161
سانت لوسيا	0.002	0.003	77	84	161
سانت فينسنت وجزر غرينادين	0.001	0.001	38	42	80
ساموا	0.001	0.001	38	42	80
المملكة العربية السعودية	1.184	1.671	45,363	49,757	95,120
السنغال	0.007	0.010	268	294	562
صربيا	0.032	0.045	1,226	1,345	2,571
سيشيل	0.002	0.003	77	84	161
سيراليون	0.001	0.001	38	42	80
سلوفاكيا	0.155	0.219	5,939	6,514	12,453
سلوفينيا	0.079	0.112	3,027	3,320	6,347
جزر سليمان	0.001	0.001	38	42	80
الصومال	0.001	0.001	38	42	80
جنوب أفريقيا	0.244	0.344	9,348	10,254	19,602
إسبانيا	2.134	3.013	81,760	89,680	171,440
سري لانكا	0.045	0.064	1,724	1,891	3,615
دولة فلسطين	0.011	0.016	421	462	883
السودان	0.010	0.010	271	298	569
سورينام	0.003	0.004	115	126	241
السويد	0.871	1.230	33,371	36,603	69,974
سويسرا	1.134	1.601	43,447	47,656	91,103
الجمهورية العربية السورية	0.009	0.013	345	378	723
طاجيكستان	0.003	0.004	115	126	241
تايلند	0.368	0.520	14,099	15,465	29,564
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقاً	0.007	0.010	268	294	562

الأطراف	جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01%	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023	الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024	المجموع 2023- 2024
توغو	0.002	0.003	77	84	161
تونغغا	0.001	0.001	38	42	80
ترينيداد وتوباغو	0.037	0.052	1,418	1,555	2,973
تونس	0.019	0.027	728	798	1,526
تركيا	0.845	1.193	32,375	35,511	67,886
تركمانستان	0.034	0.048	1,303	1,429	2,732
أوغندا	0.010	0.010	271	298	569
أوكرانيا	0.056	0.079	2,146	2,353	4,499
الإمارات العربية المتحدة	0.635	0.896	24,329	26,686	51,015
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	4.375	6.176	167,623	183,862	351,485
جمهورية تنزانيا	0.010	0.010	271	298	569
أوروغواي	0.092	0.130	3,525	3,866	7,391
أوزبكستان	0.027	0.038	1,034	1,135	2,169
فنزويلا	0.175	0.247	6,705	7,354	14,059
فييت نام	0.093	0.131	3,563	3,908	7,471
اليمن	0.008	0.010	271	298	569
زامبيا	0.008	0.010	271	298	569
زيمبابوي	0.007	0.010	268	294	562
المجموع	69.092	100.000	2,713,900	2,976,800	5,690,700